

## **ПУБЛІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ (ОФЕРТА)**

### **НА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА ТУРИСТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Ця оферта, є офіційною пропозицією від Товариства з обмеженою відповідальністю «КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ» (далі — «ТУРАГЕНТ»), адресованою будь-якій фізичній особі (далі — «КОРИСТУВАЧ»), укласти договір на туристичне обслуговування згідно ст. 628, ст. 633, ст. 641 Цивільного кодексу України, її умови однакові для всіх споживачів. Беззастережне прийняття умов оферти (оплата будь-яким способом, відповідно до ч.2 ст. 642 Цивільного кодексу України) вважається акцептом пропозиції, та засвідчує факт укладання договору на туристичне обслуговування.

Якщо Ви не згодні беззастережно прийняти умови, зазначені у цій публічній пропозиції (оферті), Ви не маєте та не набуваєте права на отримання послуг за договором на туристичне обслуговування.

## **ВСТУП**

Ця оферта, правила та умови викладені в ній, можуть бути змінені час від часу, стосуються всіх наших послуг прямо чи опосередковано та надаються в режимі онлайн, електронною поштою або за телефоном. Відвідуючи, переглядаючи або використовуючи сервіс онлайн-бронювань на веб-сайті [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) (його мобільну версію) та (або) здійснюючи бронювання, ви визнаєте, що прочитали, зрозуміли й погодилися із офертою, нижченаведеними правилами та умовами та підтверджуєте, що:

- вам 18 і більше років і ви володієте повною правоздатністю і дієздатністю, і має право вступати в договірні відносини з ТУРАГЕНТОМ / ТУРОПЕРАТОРОМ / Перевізниками і третіми особами, відповідно до умов Договору;

- ви будете користуватися сервісом онлайн-бронювань виключно відповідно до умов Публічної пропозиції (оферти);

- вся інформація у сервісі онлайн бронювань, є правдивою, точною, актуальною, повною та достовірною та ви обізнані з нею у достатньому обсязі, передбаченому чинним законодавством України та зокрема ст.19<sup>1</sup>, ст.20, ст.23 Закону України «Про туризм»; ви погоджуєтесь з тим, що самостійно і усвідомлено здійснюєте вибір і несете відповідальність за всі свої дії і бездіяльність. Перед прийняттям будь-яких рішень ви зобов'язуєтесь самостійно вивчити всю доступну інформацію про туристичні послуги (в тому числі ту, на яку йде відсилання до зовнішніх джерел інформації), і отримати консультацію у кваліфікованого фахівця або отримати інформацію з інших доступних джерел;

- ви маєте право здійснювати Бронювання для себе або для інших фізичних осіб у складі Туру; ви підтверджуєте, що вся надана вами інформація, в тому числі персональні дані, зазначені при реєстрації є достовірними, точними, актуальними та повними. Ви погоджуєтесь своєчасно оновлювати свої контактні і персональні дані, зазначені в Особистому кабінеті, стежити за їх точністю і актуальністю. Ви підтверджуєте, що вся інформація про туристів (у тому числі персональні дані), зазначена вами при створенні Бронювання є достовірною, точною, актуальною та повною. Ви погоджуєтесь перевіряти збережені чи змінені дані, відмінні від даних, що зберігаються в Особистому кабінеті, перш ніж замовляти туристичні послуги. Ви несете повну і одноосібну відповідальність за інформацію, передану Вами Турагенту через систему онлайн бронювання з метою оформлення туру і його оплати. Інформація і персональні дані щодо всіх туристів у складі туру вводиться вами самостійно і ви несете за неї повну відповідальність;

- ви будете дотримуватися умов Публічної пропозиції (оферти) з усіма змінами та доповненнями, які можуть бути до неї додані;

- ви будете дотримуватися умов Політики щодо конфіденційності та захисту персональних даних; враховуючи вимоги Закону України «Про захист персональних даних», ви підтверджуєте та надаєте Туроператору та Турагенту згоду на обробку свої персональних даних (та персональних даних будь-яких фізичних осіб, що слідує з вами або на користь чи ім'я яких вами буде здійснене Бронювання), які були або будуть передані Туроператору та Турагенту у зв'язку або на виконання даного договору та бронювання туру; ви засвідчуєте і гарантуєте, що маєте всі необхідні правові підстави для передачі вищезгаданих персональних даних Туроператору та Турагенту для їх подальшої обробки з метою організації та надання Туристу будь-яких туристичних послуг, без будь-якого обмеження строком та способом, у т.ч. для їх використання і поширення, зміни, передачі чи надання доступу до них третім особам у випадках, передбачених чинним законодавством України, а також для передачі Туроператором та Турагентом персональних даних для обробки третім особам та здійснення відносно них будь-яких інших дій, якщо це пов'язано із захистом прав Туроператора та Турагента за ними, або якщо це необхідно для реалізації Туроператором та Турагентом прав та обов'язків, передбачених законом; ви звільняєте Туроператора та Турагента від будь-якої відповідальності, у тому числі за будь-яку моральну шкоду, майнові збитки, не отримані доходи (вигоду), завдані будь-яким особам внаслідок будь-яких суперечок, претензій, вимог

або судових спорів щодо або у зв'язку з персональними даними. Ви приймаєте на себе повну відповідальність перед такими третіми особами, у тому числі за відшкодування збитків та шкоди. Ви зобов'язуєтесь відшкодувати Туроператору та Турагенту будь-які майнові збитки, моральну шкоду, не отримані доходи (вигоди), в т.ч. судові витрати та витрати на консультаційні послуги, що виникли внаслідок порушення Туристом зазначених вище засвідчень і гарантій, або у разі задоволення судом позову до Туроператора та Турагента про відшкодування збитків або шкоду у зв'язку з переданими Туристом персональними даними. Вищенаведені зобов'язання, засвідчення і гарантії є необмеженими строком, вони є безумовними і безвідкличними;

- ви зобов'язуєтесь використовувати систему онлайн бронювання виключно для своїх особистих потреб, не пов'язаних із здійсненням підприємницької діяльності, і відповідно до умов Договору та норм чинного законодавства України;

- ви погоджуєтесь, що всі отримані від Турагента повідомлення, листи, інформація в електронній формі відповідають тим самим юридичним вимогам, що і документи у роздрукованій письмовій формі за підписом сторін.

Сервіс онлайн-бронювань (включаючи послугу обробки платежів), його контент і інфраструктура надаються виключно для вашого особистого, некомерційного (B2C) використання з урахуванням наведених нижче умов. Відносини між нами і Туроператором, як постачальником туристичних послуг регулюються окремими умовами, що описують комерційну діяльність (B2B), яку ми ведемо з ним на підставі умов Агентського договору.

## **ТЕРМІНОЛОГІЯ**

«ТУРАГЕНТ», «ми», «нас» або «наш» означає Товариство з обмеженою відповідальністю «КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ» (код ЄДРПОУ 39087969), юридичну особу за законодавством України зареєстровану за адресою: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24. Розмір фінансового забезпечення складає 20 000 (двадцять тисяч) Євро. Гарантія виконання зобов'язань № 11466/20-г від «04» червня 2020 року. Гарантія видана АТ «Банк інвестицій та заощаджень», що знаходиться за адресою: 04119, м. Київ, вул. Юрія Ілленка, 83-Д, код ЄДРПОУ 33695095

«ТУРОПЕРАТОР» означає Товариство з обмеженою відповідальністю «КОРАЛ ТРЕВЕЛ» (код ЄДРПОУ 35649894), юридичну особу за законодавством України, зареєстровану за адресою: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24. Ліцензія на провадження туроператорської діяльності серія АЕ № 272768, видана ДЕРЖАВНИМ АГЕНТСТВОМ УКРАЇНИ З ТУРИЗМУ ТА КУРОРТІВ України «14» травня 2014 року, номер в ліцензійному реєстрі 44/2013. Розмір фінансового забезпечення складає 20 000 (двадцять тисяч) Євро. Гарантія виконання зобов'язань № 11468/20-г від «04» червня 2020 року. Гарантія видана АТ «Банк інвестицій та заощаджень», що знаходиться за адресою: 04119, м. Київ, вул. Юрія Ілленка, 83-Д, код ЄДРПОУ 33695095.

«КОРИСТУВАЧ», «ТУРИСТ», «СПОЖИВАЧ», «ЗАМОВНИК», «ПАСАЖИР» «ви», «вам», «ваш» - фізична особа (декілька осіб у складі одного туру, група), яка здійснює подорож по Україні або до іншої країни з оздоровчою, культурно-пізнавальною, професійно-діловою, спортивною, релігійною та ін. метою не забороненою законом країни перебування на термін від 24 годин до одного року без здійснення будь-якої оплачуваної діяльності та із зобов'язанням залишити країну або місце перебування в зазначений термін; та яка використовує сервіс онлайн-бронювань на веб-сайті [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) (його мобільну версію) та (або) здійснює бронювання відповідно до умов Договору.

«ДОГОВІР» – дана публічна пропозиція (оферта)

«АКЦЕПТ ОФЕРТИ» - згода Користувача про прийняття цього Договору шляхом вчинення будь-якої з наступних дій: продовження Користування сервісом онлайн-бронювань на веб-сайті [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) (його мобільній версії), та / або реєстрація / авторизація у ньому, та / або створення Бронювання або замовлення Додаткових Послуг, та / або направлення запиту за тел. підтримки користувача + 38 (044) 3650105, та / або передача повідомлення на електронну пошту [tourist@coraltravel.ua](mailto:tourist@coraltravel.ua). Акцепт оферти означає повне безумовне і без будь-яких змін прийняття Користувачем умов, викладених в Договорі. Акцепт оферти породжує правові наслідки для сторін відповідно до умов визначених у Договорі.

«ТУРИСТИЧНИЙ ПРОДУКТ», «ТУРПРОДУКТ» - попередньо розроблений ТУРОПЕРАТОРОМ комплекс туристичних послуг, який поєднує не менше ніж дві такі послуги, що реалізується або пропонується для реалізації за визначеною ціною, до складу якого входять послуги перевезення, послуги розміщення та інші туристичні послуги, не пов'язані з перевезенням і розміщенням;

«ТУР» - туристична подорож (поїздка) за визначеним маршрутом у конкретні терміни, забезпечена комплексом туристичних послуг (бронювання, розміщення, харчування, транспорт та інші).

«РЕАЛІЗАЦІЯ ТУРИСТИЧНОГО ПРОДУКТУ» - оформлення відчуження Турпродукту на умовах зазначених у Договорі та Ваучері, як сукупності майнових прав, на користь Туриста.

«СТОРОНИ» - ТУРАГЕНТ ТА ТУРИСТ;

«ПОДОРОЖ» - рух Туриста по маршруту придбаного ним Турпродукту від місця відправлення до місця зворотного прибуття;

«БРОНЮВАННЯ», «ЗАЯВКА» означає належним чином оформлене через сервіс он-лайн бронювання замовлення, придбання, оплати, бронювання або резервування Подорожі, що містить перелік конкретних умов(послуг) Туру, а також необхідну для здійснення Туру інформацію про Туристів. Бронювання може передбачати попередню оплату або повну оплату в момент його створення або оплату в відведений для цього строк після його підтвердження. Неоплачене Бронювання означає, що воно зарезервоване на певний період часу і протягом цього часу може бути реалізоване тільки Користувачу, який його сформував з урахуванням умов цього Договору. Неоплачене (частково оплачене) Бронювання скасовується після закінчення строку, відведеного на його оплату. Статус Бронювання визначається і відображається в Особистому кабінеті Користувача.

«ПІДТВЕРДЖЕННЯ» - акцепт ТУРАГЕНТОМ по електронних чи факсимільних засобах зв'язку Бронювання ТУРИСТА.

«АНУЛЯЦІЯ» - відмова ТУРИСТА зроблена письмово або через засоби електронного зв'язку від замовленого та/чи придбаного через ТУРАГЕНТА Турпродукту чи його частини, а також відмова ТУРАГЕНТА зроблена письмово або через засоби електронного зв'язку від надання замовленого та/чи придбаного Турпродукту у випадках визначених у Договорі.

СЕРВІС ОНЛАЙН БРОНЮВАННЯ - комп'ютеризована система, яка містить інформацію про наявність місць, ціни та іншу інформацію, що має відношення до Турів, за допомогою якої здійснюється бронювання та/або продаж Турів та/або пов'язаних з Турами послуг.

«ОСОБИСТИЙ КАБІНЕТ КОРИСТУВАЧА» — обліковий запис Користувача в сервісі онлайн бронювання, який доступний лише Користувачам, які пройшли процедуру реєстрації та авторизації, та який містить наступні розділи:

- Мій аккаунт
- Мої заявки
- Мої контакти
- Налаштування

«ВАУЧЕР» - форма договору на туристичне обслуговування відповідно до ст.23 Закону «Про туризм», яка є невідомою частиною даної публічної пропозиції (оферти) та видається Туристу після повної оплати бронювання. Зразок Ваучера наведено у Додатку № 1 до даної публічної пропозиції (оферти).

## **ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Згідно із Бронюванням Туриста (далі по тексті – Заявка) і даним Договором, Турагент за встановлену винагороду зобов'язується здійснити бронювання Туру Туроператора та відповідно видати Туристу й особам, що слідує з ним Ваучер на надання комплексу туристичних послуг, а Турист зобов'язується на умовах даного Договору прийняти і оплатити їх.

Оплата у будь-якому обсязі та будь-яким способом, відповідно до ч.2 ст. 642 Цивільного кодексу вартості туристичних послуг вважається, прийняттям умов Договору (повним та беззастережним акцептом даного Договору), та засвідчує факт його укладання, а також засвідчує згоду Туриста сумлінно користуватись правами, та чітко виконувати обов'язки, що виникають у зв'язку з отриманням ним комплексу туристичних послуг.

## **ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Користувач в обов'язковому порядку повинен пройти процедуру реєстрації в системі онлайн бронювання для створення Особистого кабінету.

При реєстрації Користувачем повинні бути вказані наступні дані: прізвище, ім'я, адреса електронної пошти і номер мобільного телефону.

Турагент не несе відповідальності за будь-яку неправильну або написану з помилкою адресу електронної пошти, або невірно зазначений номер мобільного телефону, або налаштування вашого поштового сервісу (спам фільтри і т.ін.), та відповідно за неотримання вами повідомлень від системи онлайн бронювання.

2. Здійснюючи бронювання в Особистому кабінеті, Користувач зобов'язаний надати свої персональні дані, а також персональні дані Туристів \ Пасажирів, якщо це необхідно для бронювання послуг: прізвище, ім'я, по батькові (якщо зазначено в документі, що посвідчує особу і, якщо це необхідно для отримання обраної послуги); дані документів, що посвідчують особу (наприклад, номер і серія паспорта); дату народження; інформацію про статеву приналежність; інформацію про громадянство; адресу електронної пошти; мобільний телефон, інші дані, необхідні для замовлення і використання Послуг. Перелік даних, необхідних для створення Бронювання може бути змінений Турагентом на свій розсуд.

Туристам \ Пасажирам, у яких персональні дані, зазначені в бронюванні, не відповідають зазначеним в документі, що посвідчує особу, може бути відмовлено у наданні туристичних послуг.

При оформленні Бронювання Користувач зобов'язаний заповнити всі поля, які позначені в як «обов'язкові» для заповнення.

Турагент не несе відповідальності за будь-яку неправильну або написану з помилкою адресу електронної пошти, або невірно зазначений номер мобільного телефону, або налаштування вашого поштового сервісу (спам фільтри і т.ін.), та відповідно за неотримання вами повідомлень від системи онлайн бронювання.

У разі направлення Турагентом листів, повідомлень на вказані Користувачем при створенні Бронювання неправильні (або написані з помилками) адреси електронної пошти / номери мобільних телефонів Користувач несе повну і одноосібну відповідальність, в тому числі юридичну, і ризики, пов'язані з можливими наслідками використання неправильної адреси електронної пошти / неправильного номера мобільного телефону, в тому числі, але не виключно, за неотримання Туристами повідомлень про зміни в даті і (або) часу вильоту (виїзду) і прильоту (прибуття) рейсу, про скасування рейсу і ін.

3. Користувач зобов'язується використовувати систему онлайн бронювання, тільки для себе особисто або для інших осіб, від імені яких він має законне право діяти і приймати відповідні права і обов'язки. Користувач підтверджує, що такі інші особи уповноважили його і він має законне право від їх імені здійснювати вибір, бронювання і придбання туристичних послуг, давати згоду на обробку їх персональних даних, здійснювати оплату послуг.

Користувач зобов'язаний своєчасно і в повному обсязі і до моменту створення Бронювання інформувати таких третіх осіб про умови цього Договору, зазначені в ньому застереження, в тому числі всіх правила надання послуг та обмеження, які можуть бути до них застосовані щодо бронювання, придбання та використання обраних послуг. Відповідальність за наслідки, викликані таким неповідомленням, а також за дії таких фізичних осіб, викликані таким неповідомленням, несе виключно Користувач. Користувач зобов'язаний та погоджується до створення Бронювання повідомити таких фізичних осіб про те, що вони не є стороною цього Договору і не мають права пред'являти до Турагента \ Туроператора будь-яких претензій, скарг, позовів, заяв і т.п., пов'язаних з послугами, замовленими Користувачем на їх користь (на їх ім'я). Такі фізичні особи повинні бути повідомлені Користувачем і дати повну та безумовну згоду на те, що вся комунікація по замовлені послуги буде відбуватися через Користувача. Також Користувач зобов'язується невідкладно і в повному обсязі повідомляти третіх осіб, від імені яких він діє, про будь-які зміни, уточнення, скасування і ін., що стосуються замовлених послуг та щодо будь-якої інформації про замовлені послуги, яку він отримав по електронній пошті або sms повідомленням чи іншим доступним засобом. Відповідальність за наслідки, викликані таким неповідомленням, а також за дії таких фізичних осіб, викликані таким неповідомленням, несе виключно Користувач.

4. Користувач має право вільно, у будь-який час користуватися доступом до своїх Бронювань та персональної інформації, розміщеної в Особистому кабінеті.

5. Користувач може відмовитися від використання сервісу онлайн бронювання, видаливши свої облікові дані та Особистий Кабінет. Запит на видалення повинен бути надісланий з електронної адреси, зареєстрованої в Особистому кабінеті, на електронну пошту [tourist@coraltravel.ua](mailto:tourist@coraltravel.ua). Після видалення у Користувача не буде можливості відновити записи Особистого Кабінету (включаючи список Бронювань, облікові дані).

6. Користувач зобов'язаний надавати Турагенту повну і достовірну інформацію про наявні порушення законодавства, митного та/або візового режиму з боку Користувача або третіх осіб на чюю користь (на чие ім'я) він здійснює бронювання, якщо такі порушення мали місце в минулому.

Користувач зобов'язаний перевіряти наявність та правильність оформлення візових документів на в'їзд і виїзд та відмовитися, не здійснювати Бронювання якщо:

- строк чинності візи з моменту перетину кордону країни, на в'їзд до якої видана віза, є меншим від строку перебування Туриста у цій країні, або меншим від строку, визначеного компетентними органами цієї країни;
- строк чинності візи при в'їзді в Україну з моменту перетину кордону України є меншим семи днів;
- віза використана за кількістю в'їздів (виїздів) до (з) відповідної країни;
- строк чинності закордонного паспорта з моменту перетину кордону країни, до якої подорожує Турист, є меншим від строку встановленого компетентними органами цієї країни;
- не оформлені, не правильно оформлені документи, що дають право на виїзд дітей за кордон України, в тому числі при виїзді за межі України дитини, яка не досягла шістнадцяти років, відсутня нотаріально посвідчена згода батьків (усиновителів), піклувальників та відсутній їхній супровід або супровід осіб, які уповноважені ними.

У разі виникнення негативних наслідків з причини надання Користувачем недостовірних, недійсних, неправильно оформлених та/або підроблених даних або документів та виникнення у зв'язку з цим матеріальних витрат (збитків) у Турагента \Туроператора, Користувач зобов'язаний Відшкодувати Турагенту\Туроператору збитки, заподіяні своїми неправомірними діями, у тому числі, але не обмежуючись:

- через порушення, пов'язані з неналежним оформленням документів для перетину Державного кордону України;
- через порушення Туристом візового режиму в країні перебування, виплатити Турагенту/Туроператору штрафні санкції імміграційних служб країни перебування Туриста і всі можливі витрати по його депортації.

7. Користувач зобов'язаний своєчасно та в повному обсязі здійснити оплату за замовлення та споживання (використання) додаткових послуг в місцях проживання та перебування.

8. У випадку невідповідності умов туру умовам даного Договору та Ваучеру, Турист зобов'язаний повідомити про це представника приймаючої сторони в місці тимчасового перебування не пізніше 3-х діб з моменту їх виявлення, а так само повідомити Турагента протягом 14 днів з моменту закінчення подорожі.

9. Турист зобов'язаний не порушувати громадський порядок, права і законні інтереси інших осіб та вимоги законів, чинних на території країни тимчасового перебування.

10. Турист зобов'язаний дотримуватись вимог чинного законодавства України, щодо перетину Державного кордону України, а також прикордонних та митних правил інших країн, через (до) які (яких) подорожує Турист, виконувати санітарні й інші правила.

11. Турист зобов'язаний поважати політичний і соціальний лад, традиції, звичаї, релігійні вірування країни (місця) перебування.

12. Турист зобов'язаний під час перебування у країні (місці) перебування дотримуватись вказівок гідів приймаючого туроператора та повідомлень, розміщених на інформаційних стендах готелю (місця перебування) щодо часу виїзду з готелю, вильоту рейсів, початку збору на екскурсії і т.ін.

13. Турист зобов'язаний берегти навколишнє середовище, дбайливо відноситися до об'єктів природи і культурної спадщини в країні (місці) тимчасового перебування.

14. Турист зобов'язаний дотримуватися під час поїздки правил особистої безпеки і гігієни.

15. Турист зобов'язаний оплатити вартість в'їзної візи при проходженні паспортного контролю, якщо віза не була оформлена заздалегідь та країною в'їзду передбачене оформлення (придбання) візи у спрощеному порядку.

16. У випадку відмови від цього Договору до початку поїздки сплатити Туроператору грошові кошти зазначені у п.3 Особливих умов.

17. Турагент зобов'язаний після отримання 100% оплати вартості послуг, надати Користувачу доступ до друку Ваучера та супровідних документів туру, що забезпечують надання йому туристичних послуг.

Рекомендуємо здійснювати роздрук документів напередодні дати вильоту оскільки Перевізник не гарантує час, вказаний в розкладі, Договорі та інших документах, може змінити розклад без попередження.

18. Туроператор через Турагента зобов'язаний надати Туристу замовлені послуги в обсязі і термінах передбачених даним Договором та Ваучером за умови отримання Туроператором повної оплати вартості замовленого туристичного продукту.

19. Користувач має право отримувати інформацію про хід виконання Договору.

20. Користувач має право відмовитись від підтвердженого Бронювання або просити Турагента внести зміни до його умов сплативши реально понесені Туроператором\ Турагентом витрати по бронюванню та оформленню туру.

21. Користувач має право Самостійно оформити страховку (медичну і від нещасного випадку). При цьому протягом 24-х годин з моменту здійснення Бронювання Користувач повинен надати Турагенту копію самостійно оформленого поліса іншої страхової компанії.

У випадку не надання Туристом такого поліса протягом 24-х годин Турагент автоматично поновлює у складі туру страховку (медичну і від нещасного випадку) Туроператора.

## **ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Оплата вартості замовлених туристичних послуг здійснюється Користувачем у національній валюті України (гривня).

Підставою для оплати є рахунок, виставлений Турагентом.

При оплаті турів з заїздами більше 30-ти днів від дати бронювання оплата здійснюється за графіком:

- 30% - протягом двох банківських днів від дати підтвердження
- 70% - не пізніше 30-ти днів до дати заїзду

При бронюванні туру із заїздом менш ніж за 30 днів від дати бронювання 100% оплата туру повинна бути здійснена протягом 2-х банківських днів від дати підтвердження.

При бронюванні туру менш ніж за 2 робочі дні до дати початку туру бронювання здійснюється виключно після отримання Турагентом 100% оплати туру.

При бронюванні туру з заїздами на період з 20 грудня по 10 січня 100% оплата туру повинна бути здійснена протягом 2-х банківських днів від дати підтвердження.

Детальні умови оплати розміщені в розділі Умови оплати за посиланням <https://www.coraltravel.ua/info-paymenttourist/>.

При порушенні графіка платежів залишок суми перераховується за найвищим курсом з моменту прострочення. Турист може запросити актуальний рахунок надіславши запит на електронну адресу [tourist@coraltravel.ua](mailto:tourist@coraltravel.ua).

2. Користувач самостійно обирає зручний для себе метод оплати, шляхом:

- переказу коштів в Особистому кабінеті з використанням реквізитів платіжної картки; або
- безготівкового переказу коштів зі свого поточного рахунку (з використанням сервісу інтернет-банкінг, мобільний-банкінг, тощо); або- переказу коштів через касу банку/небанківської фінансової установи, що надає послуги з переказу коштів;
- подарунковою картою.

Методи і способи оплати, які не передбачені і недоступні в Особистому кабінеті для здійснення і підтвердження оплати не приймаються. Турагент має право в будь-який час і на свій розсуд змінювати / видаляти будь-які методи оплати в Особистому кабінеті без зобов'язання будь-яких повідомлень і внесення змін до цього Договору.

3. Здійснюючи оплату Користувач несе витрати по сплаті банківських комісій та\або відповідної Платіжної системи.

4. У випадку несплати або неповної оплати Користувачем вартості туристичних послуг у строки, зазначені в рахунку, Турагент\Туроператор має право анулювати тур та відмовити Туристу в наданні туристичних послуг, при цьому Турист відшкодовує Турагенту\Туроператору фактично понесені витрати по бронюванню і оформленню туру.

5. Сторони погодили, що на дату повної оплати загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) може бути змінена в залежності від зміни курсу гривні по відношенню до долара США чи Євро, оскільки загальна вартість туристичного продукту (туристичної послуги) визначається шляхом множення вартості послуг, встановленої Туроператором, на внутрішній фіксований курс Туроператора на дату фактичної оплати. У разі збільшення курсу гривні по відношенню до долара США чи Євро вартість неоплаченого або неповністю оплаченого туристичного продукту (туристичної послуги), при порушенні термінів оплати рахунку встановлених Турагентом\Туроператором пропорційно збільшується.

6. Повернення Користувачу сплачених коштів завжди здійснюється відповідно до умов цього Договору, іншими правилами і рекомендаціями, в тому числі рекомендаціями Перевізника / Туроператора, застосовуваними для подачі і обробки запиту на повернення Послуги і вимог чинного законодавства. Турагент має право вимагати у Користувача, який ініціює повернення коштів, копії додаткових документів: документів, що ідентифікують особу (наприклад, паспорт), заяв, довідок, свідоцтв та інших документів, що підтверджують причини повернення, а також надання банківської виписки при вирішенні спірних фінансових питань. Подаючи запит на повернення коштів, Користувач зобов'язаний максимально докладно донести до Турагента підставу (причину) такого повернення і необхідні документи. Користувач несе повну і одноосібну відповідальність за ненадання необхідних документів.

## **ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН. ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

1. За невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків сторони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством України.

2. Відповідальність за надання страхових послуг несе страхове підприємство. При настанні страхового випадку, претензії по збитках, компенсація мають пред'являтися Туристом безпосередньо в страхову компанію, вказану в страховому полісі.

Звертаємо увагу на те, що 11.03.2020 ВООЗ було зроблено офіційну Заяву про визнання COVID-19 пандемією. Також Наказом Міністерства охорони здоров'я України №521 від 25 лютого 2020 року «Про внесення зміни до Переліку особливо небезпечних хвороб, небезпечних інфекційних та паразитарних хвороб людини і носійства збудників цих хвороб» COVID-19 було включено до переліку небезпечних інфекційних та паразитарних хвороб. Пандемії та особливо небезпечні інфекційні хвороби є виключенням і не визнаються страховим випадком за Страховим полісом медичного страхування, що стандартно включено до складу туру.

Турист може скористатися Додатковою послугою із придбання розширеного пакету страхування, що включає покриття медичних витрат у випадку захворювання на COVID-19 у країні перебування.

3. Надані Туристу перевізні документи (авіа, з/д, авто і т.д.) є договором перевезення, укладеним між ним і перевізником, що несе відповідно до міжнародних правил перевезення повну відповідальність за відмову у перевезенні, перенесення, затримку, скасування перевезення, зміну умов перевезення, втрату багажу пасажирів або інших порушень встановлених правил або договору перевезення.

Перевізник не гарантує час, вказаний в розкладі, Договорі та інших документах, може змінити розклад без попередження, передати Туриста іншому перевізнику, провести заміну повітряного судна змінити або відмінити посадку в пунктах вказаних в авіаквитках.

Туроператор не несе відповідальності за пов'язані з обставинами, зазначеними у абз.1 та 2 даного пункту зміни обсягів і термінів надання послуг зазначених у Ваучері.

При цьому на Туроператора поширюються всі умови та обмеження відповідальності, які встановлені Правилами повітряних перевезень пасажирів і багажу, Правилами фактичного перевізника та іншими нормативними актами в сфері перевезень.

4. Турагент\Туроператор не несе відповідальності за схоронність багажу, цінностей і документів Туриста та осіб, що подорожують з ним, протягом усього періоду одержання послуг за даним договором. Відповідальність за схоронність свого майна як на території України, так і за її межами несе або сам Турист, або особа, якій це майно було довірено для транспортування або на збереження.

5. У випадку заподіяння Туристом збитків майну в місцях розміщення і слідування, майну транспортної компанії, а також при недотриманні законодавства країни перебування, відшкодування можливих збитків здійснюється Туристом у відповідності й у розмірах, передбачених діючими правилами і законодавством місця виникнення проблеми.

6. Турагент\Туроператор не несе відповідальність у випадку неповернення Туриста в Україну після термінів закінчення обслуговування. Усі фінансові претензії до Турагента\Туроператора, пов'язані з еміграцією, чи депортацією, іншими діями Туриста, які не відповідають програмі обслуговування і потягли за собою додаткові витрати Турагента\Туроператора, відшкодовуються за рахунок Туриста. При цьому, Турагент\Туроператор залишає за собою право стягнути з Туриста заподіяний йому збиток у судовому порядку.

7. Турагент\Туроператор не несе відповідальності за відмову Туристу та\або особам, що прямують разом з ним у в'їзній візі Консульськими службами іноземних держав і, або збільшення строків її оформлення, та неможливість, у зв'язку з цим, подорожі, а також якщо рішенням влади чи відповідальних осіб Туристу відмовлено в можливості в'їзду чи виїзду внаслідок порушення правопорядку або будь-яких інших причин і за пов'язані з цим наслідки.

Турагент\Туроператор не несе відповідальності за затримку у видачі Туристу та\або особам, що прямують разом з ним в'їзних віз Консульськими службами іноземних держав, та \ або помилки у оформленні віз і неможливість, у зв'язку з цим, отримати замовлені туристичні послуги.

Будь-які компенсації у випадку якщо Турист не скористався замовленими послугами повністю або частково через зазначені Вище обставини Туристу не виплачуються у зв'язку з неможливістю Турагента\Туроператора контролювати і впливати на діяльність і правила відповідних посольських і консульських установ іноземних держав.

8. Турист несе повну відповідальність за достовірність наданих про себе відомостей, та дійсність наданих документів.

У випадку невиїзду Туриста внаслідок неправильного оформлення паспорта, та\або відсутності необхідних для подорожі віз, дозволів і т.п. всі фінансові витрати по туру (його ануляції) несе Турист.

9. Турагент\Туроператор не несе відповідальності перед Туристом за оплачені послуги, якщо Турист ними не скористався повністю або частково, в тому числі з причини хвороби чи дострокового припинення перебування в поїзді. Будь-які компенсації у цих випадках Туристу не виплачуються.

10. Турагент\Туроператор не несе відповідальності за послуги, додатково замовлені Туристом і не передбачені підтвердженням Бронюванням, а також не відшкодовує витрати Туриста, пов'язані з їх споживанням.

11. Турагент\Туроператор не несе відповідальності за невідповідність наданих туристичних послуг сподіванням Туриста та\або відповідно за незадоволення від наданих послуг, оскільки уява кожної конкретної особи носить особистий та суб'єктивний характер і не може відповідати загальноприйнятим нормам у тому числі затвердженим законодавством відповідної країни. Турагент\Туроператор не несе відповідальності за обставини, на які він не може прямо впливати, такі як наприклад: невічливе ставлення персоналу готелю або приймаючої сторони, технічні проблеми в зовнішніх чи внутрішніх мережах, поломки в електроприладах, погодні умови, прийняття рішень адміністрацією готелю, органами місцевого самоврядування, органами влади про здійснення капітальних реконструкцій на території засобу розміщення або на сусідніх територіях та інші обставини.

12. У випадку виникнення обставин непереборної сили сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання будь-якого із зобов'язань за цим договором, не виконаних на момент виникнення таких обставин.

Обставини непереборної сили включають стихійні лиха, екстремальні погодні умови (повінь, землетрус, цунамі, епідемії й інші стихійні явища природи), пожежі, оголошена чи неоголошена війна, воєнні дії, революція, вибухи, терористичні акти, захоплення заручників, виходи з ладу чи ушкодження транспортних засобів, страйки, суспільні безладдя, саботаж, локаут, введення надзвичайного стану і т.і. (далі форс-мажор), але не обмежуються ними.

Сторона, для якої створилася неможливість виконання прийнятих на себе зобов'язань, внаслідок дії форс-мажорних обставин, зобов'язана в письмовій формі та негайно, але не пізніше 48 годин з моменту їх настання, повідомити іншу Сторону про час настання і припинення дії даних обставин.

У випадку настання форс-мажорних обставин жодна зі сторін не буде мати права на компенсацію іншою стороною можливих збитків.

## **ОСОБЛИВИ УМОВИ**

1. Якість наданих послуг визначається законодавчими актами, нормами і стандартами обраної Туристом країни відвідування і підприємств, установ, що їх надають.

Інформація щодо категорії готелю надається відповідно до інформації наданої адміністрацією готелю та/або туристичними компаніями-партнерами, що забезпечують обслуговування туристів на території країни тимчасового перебування. Класифікація готелів формується кожною компанією-партнером виходячи із стандартів ділової етики, і може не співпадати з категорією, яка визначена офіційними органами або адміністрацією готелю. У зв'язку із значними відмінностями практики нормативного регулювання стандартизації і сертифікації готелів різних іноземних країн, офіційні документи, що підтверджують сертифікацію і категоризацію послуг можуть бути надані на запит туристів лише за наявності таких документів у компанії партнера.

2. Туроператор\Турагент може відмовитися від виконання договору за умови повернення Туристу сплачених коштів, за винятком випадків, коли таке розірвання відбулося з вини Туриста. Відмова від виконання Договору з боку Туроператора до початку реалізації туристичного продукту не може бути підставою для пред'явлення з боку Туриста вимоги про відшкодування моральної шкоди.

3. Турист може відмовитися від послуг за даним договором у будь-який час після його бронювання, повідомивши Туроператора через Турагента про свою відмову в письмовій формі на електронну адресу [tourist@coraltravel.ua](mailto:tourist@coraltravel.ua). Датою анулювання договору вважається дата одержання Туроператором відповідного письмового повідомлення Туриста.

При відмові Туриста від туру, який припадає на період, визначений Туроператором як "високий сезон", розмір витрати понесених Туроператором може становити до 100% вартості послуг незалежно від дати Бронювання.

При відмові Турист від туристичного продукту або від авіап перевезення, питання повернення коштів за авіап перевезення вирішується відповідно до правил та тарифів авіакомпанії перевізника. У випадку, якщо до складу туристичного продукту входять авіаквитки на регулярні авіарейси або чартерні перевезення, до Туриста застосовуються умови продажу та ануляції таких авіаквитків, як це передбачено спеціальними тарифами авіаквитків на регулярні авіарейси або спеціальними умовами чартерних програм. Тариф авіаквитків на регулярні та чартерні авіарейси може бути таким, що не повертається. При відмові Користувача від туристичного продукту, незалежно від дати відмови, вартість за авіаквитки на чартерні та на регулярні рейси продані за тарифами перевізника, які не передбачають можливість повернення сум "Non Refundable", може стягуватися у розмірі до 100% від вартості авіаквитка.

4. У випадку відмови Туриста від послуг, передбачених даним договором, у тому числі при незгоді Туриста зі збільшенням вартості туру більш ніж на 5 відсотків, Турист відшкодовує Туроператору фактично понесені останнім витрати по бронюванню і оформленню туру відповідно до укладених Туроператором угод із партнерами (готелями, авіакомпаніями і т.ін.).

5. При ануляції послуг у випадку одержання відмови у видачі затримки, помилки у оформленні Туристу візи, якщо послуга оформлення візи входить до складу туру, Туроператор повертає Туристу через Турагента оплачену суму, за винятком оплати зборів посольства і понесених Туроператором витрат, пов'язаних з оформленням документів і бронюванням послуг.

6. Неприбуття Туриста у встановлений час до місця надання першої послуги, запізнення до місць надання послуг, зазначених у програмі обслуговування, порушення ним правил перетинання державного кордону, митного законодавства, вимог митних служб України або держави перебування вважаються відмовою Туриста від послуг, передбачених даним договором і, у такому випадку, тур анулюється з повним утриманням загальної вартості послуг.

7. У випадку неможливості розміщення Туриста у готелі, вказаному у Ваучері, йому надається розміщення в іншому готелі такої ж або вищої за рівнем сервісу та/або вартості категорії.

## **ПОРЯДОК РОЗВ'ЯЗАННЯ СУПЕРЕЧОК**

1. Якщо у Туриста виникла проблема під час споживання замовлених послуг, він зобов'язаний негайно проінформувати про це відповідних відповідальних осіб (співробітників готелю, ресторану, авіакомпанії і т.п.), представника приймаючої сторони, що мають можливість усунути недоліки негайно і на місці. Для повної гарантії усунення недоліків на місці Турист повинний зв'язатися з представником приймаючого Туроператора за 24/7 телефонами Гарячої лінії, зазначеними у ваучері на розміщення та пам'ятці туриста або у робочий час за телефонами підтримки користувача +38 (044) 3650105 та або електронною поштою [tourist@coraltravel.ua](mailto:tourist@coraltravel.ua).

2. Якщо звернення Туриста не було задоволено на місці, він має право звернутися до Туроператора через Турагента з рекламацією (рекламації подаються у письмовій формі за місцем укладання даного договору) протягом 14 днів з моменту закінчення туру, додавши до неї копію даного договору, акт, оформлений по місцю виникнення проблеми та засвідчений підписом представника приймаючого туроператора. При відсутності акта, а також після 14 днів з моменту закінчення туру, рекламація не приймається і Турист несе по ній самостійну відповідальність без права пред'явлення вимог до Туроператора.

3. У випадку подання рекламації і її документального підтвердження відповідно до п.2. цього розділу, Туроператор визначає розмір і, при підтвердженні правдивості вимог викладених в ній, компенсує понесені Туристом збитки.

4. Усі суперечності, які впливатимуть з умов цього Договору будуть вирішуватись сторонами шляхом переговорів. У разі недосягнення згоди сторони передають спір на вирішення до відповідного місцевого суду.

#### **ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ. ІНШІ УМОВИ**

1. Публічна пропозиція (оферта) набирає чинності з дати її офіційного оприлюднення на сайті [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) та діє до дати офіційного оприлюднення заяви ТОВ "КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ" про її відкликання.

2. У разі відкликання будь-якої частини Публічної пропозиції (оферти), всі інші положення Публічної пропозиції (оферти), що не відкликані, залишаються чинними. Момент оприлюднення змін або викладення Публічної пропозиції (оферти) в новій редакції на сайті [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) вважається моментом ознайомлення Користувача з текстом таких змін або Публічної пропозиції (оферти) в новій редакції.

3. Укладаючи Договір Сторони погоджуються, що дана Публічна пропозиція (оферта) містить усі істотні умови Договору про надання послуг, принципи та загальні положення щодо встановлення договірних відносин між Сторонами, цілком розуміють природу Договору та послуги, що надаються на його підставі, права та обов'язки Сторін, що виникають на підставі Договору, а також наслідки, що настають для Сторін з укладанням Договору.

4. Строк дії Договору необмежений, але в будь-якому випадку до повного виконання Сторонами зобов'язань за Договором.

5. Відповідно до статті 634 Цивільного кодексу України Договір є договором приєднання.

Даний договір за своїм змістом є змішаним у відповідності зі ст. 628 ЦК України і містить у собі зобов'язання договору на надання послуг і договору доручення.

Турагент/Туроператор виступає як посередник між Туристом, з одного боку, і транспортними, страховими компаніями, готелями й іншими підприємствами, установами (наприклад посольствами), які забезпечують туристичні послуги, з іншого боку.

6. Зміна в будь-які пункти або розділи Публічної пропозиції (оферти) вважається зміною умов відповідного Договору. Турагент має право змінювати або іншим чином редагувати даний Договір без попередження про це Користувача, а подальше користування Користувачем системою онлайн бронювання означає, що Користувач автоматично прийняв зміни до Публічної пропозиції (оферти).

7. Будь-які зміни, внесені в Публічну пропозицію (оферту), з моменту набрання ними чинності, однаково поширюються на всіх осіб, що уклали Договір, у тому числі, на тих, хто уклав Договір раніше дати набрання змінами і доповненнями чинності. У випадку незгоди із змінами, Користувач має право ініціювати розірвання Договору (відмовитись від Договору та не користуватися системою онлайн бронювання).

8. Недійсність однієї або кількох умов даного Договору не тягне за собою недійсність Договору в цілому.

9. Назви розділів та розбивка на пункти Договору юридичного значення не мають та використовуються сторонами лише для зручності користування текстом Договору.

10. Сторони погодили, що інформація щодо туристичного продукту (туристичних послуг), умов бронювання, ануляцій, та інша інформація, розміщена на офіційному сайті Туроператора [www.coraltravel.ua](http://www.coraltravel.ua) має юридичну силу та є невід'ємною частиною договору.

11. Всі питання, які не врегульовані Договором, підлягають вирішенню у відповідності з чинним законодавством України.

#### **РЕКВІЗИТИ ТУРАГЕНТА**

ТОВ «КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ»

Код ЄДРПОУ 39087969

Юридична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24

Фактична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24, БЦ «РЕНЕСАНС»

Тел. +38 (044) 3650105

р/р UA80351005000026009496215700 в АТ «УКРСИББАНК»

р/р UA22320649000026009052734696 в ПАТ КБ «Приватбанк»

Додаток № 1 до Публічної пропозиції (оферти)

ЗРАЗОК ВАУЧЕРА

ВАУЧЕР\VOUCHER №

<b>НАЙМЕНУВАННЯ СУБ'ЄКТА ТУРИСТИЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, НОМЕР ЛІЦЕНЗІ НА ВІДПОВІДНИЙ ВИД ДІЯЛЬНОСТІ, ЮРИДИЧНА АДРЕСА\ NAME OF THE SUBJECT OF TOURISM ACTIVITY, LICENSE NUMBER OF THE CORRESPONDING TYPE OF ACTIVITY, LEGAL ADDRESS</b>	
<b>ТУРАГЕНТ\TOURAGENT</b>	ТОВ «КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ», Код ЄДРПОУ 39087969 Юридична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24 Фактична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24, БЦ «РЕНЕСАНС»
<b>ТУРОПЕРАТОР\TOUROPERATOR</b>	ТОВ «КОРАЛ ТРЕВЕЛ», Код ЄДРПОУ 35649894 Ліцензія на провадження туropераторської діяльності серія АЕ № 272768, видана ДЕРЖАВНИМ АГЕНТСТВОМ УКРАЇНИ З ТУРИЗМУ ТА КУРОРТІВ України «14» травня 2014 року, номер в ліцензійному реєстрі 44/2013. Юридична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24 Фактична адреса: м. Київ, вул. Бульварно-Кудрявська, 24, БЦ «РЕНЕСАНС»

<b>РОЗМІР ФІНАНСОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ТУРОПЕРАТОРА (ТУРАГЕНТА) \ SIZE OF FINANCIAL PROVISION OF TOUROPERATOR (TOURAGENT) RESPONSIBILITY</b>	
<b>ТУРАГЕНТ\TOURAGENT</b>	Розмір фінансового забезпечення складає 20 000 (двадцять тисяч) ЄВРО. Гарантія виконання зобов'язань № 11466/20-г від «04» червня 2020 року. Гарантія видана АТ «Банк інвестицій та заощаджень», що знаходиться за адресою: 04119, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83-Д, код ЄДРПОУ 33695095.
<b>ТУРОПЕРАТОР\TOUROPERATOR</b>	Розмір фінансового забезпечення складає 20 000 (двадцять тисяч) ЄВРО. Гарантія виконання зобов'язань № 11468/20-г від «04» червня 2020 року. Гарантія видана АТ «Банк інвестицій та заощаджень», що знаходиться за адресою: 04119, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83-Д, код ЄДРПОУ 33695095.

<b>ТУРИСТИ\TOURISTS</b>					
<b>ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО-БАТЬКОВІ\ NAME, SURNAME</b>	<b>ЗВЕРНЕННЯ\TITLE</b>	<b>ДАТА НАРОДЖЕННЯ\ DATE OF BIRTH</b>	<b>ГРОМАДЯНСТВО\ NATIONALITY</b>	<b>НОМЕР ПАСПОРТА\ PASSPORT No</b>	<b>ДАТА ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ ДІЇ ПАСПОРТА\ DATE OF PASSPORT EXPIRY</b>

<b>СТРОКИ НАДАННЯ І ВИДИ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ \ TYPE OF TOURIST SERVICES AND TERMS OF EXECUTION</b>	
<b>РОЗМІЩЕННЯ\ACCOMMODATION</b>	
<b>ПЕРЕВЕЗЕННЯ\TRANSPORTATION</b>	
<b>СТРАХУВАННЯ\INSURANCE</b>	
<b>ТРАНСФЕР\TRANSFER</b>	

**ДОДАТКОВІ ПОСЛУГИ**

<b>1\ ПОСЛУГА ЗІ СПРИЯННЯ В ОФОРМЛЕННІ В'їЗДНОЇ ВІЗИ</b>	
<b>ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО-БАТЬКОВІ\ NAME, SURNAME</b>	<b>Включено/ Не включено</b>

<b>2\ СТРАХУВАННЯ РИЗИКУ «НЕВІЇЗД»</b>	
<b>ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО-БАТЬКОВІ\ NAME, SURNAME</b>	<b>Включено/ Не включено</b>

<b>3\</b>	
<b>ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО-БАТЬКОВІ\ NAME, SURNAME</b>	<b>Включено/ Не включено</b>

**ЗАГАЛЬНА ВАРТІСТЬ ТУРИСТИЧНИХ ПОСЛУГ\**

**ДАТА ВИДАЧІ\ DATE OF ISSUE**

**ПІДПИС СУБ'ЄКТА ТУРИСТИЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ\ SIGNATURE OF THE SUBJECT OF TOURISM ACTIVITY**

**М.П. SEAL**

**ДО УВАГИ ПОДОРОЖУЮЧОЇ ОСОБИ!**

Ваучер – форма письмового договору на туристичне обслуговування, яка може використовуватися відповідно до Закону України «Про туризм». Ваучер є невід'ємною частиною Публічної пропозиції (оферти) ТОВ «КОРАЛ ТРЕВЕЛ РЕГІОНИ».

На вимогу Замовника туристичних послуг Ваучер може бути замінений на письмову форму договору на туристичне обслуговування на умовах, зазначених в електронному варіанті Ваучера. Зразок Договору на туристичне обслуговування, що буде виданий Турагентом у такому випадку, розміщений у вільному доступі на сайті туроператора ТОВ «КОРАЛ ТРЕВЕЛ» у розділі «Інформація». Для отримання письмової форми договору на туристичне обслуговування Замовнику туру необхідно направити запит у довільній формі на електронну адресу Турагента [tourist@coralreavel.ua](mailto:tourist@coralreavel.ua), у відповідь на запит буде надіслана інформація про адресу, день, час та контактну особу співробітника Турагента до якої необхідно звернутися для отримання документа

Будьте уважні, перевіряйте правильність даних туристів. Повністю в латинській транскрипції (як в закордонному паспорті): прізвище, ім'я, звернення (MR, MRS, CHD, INF), дата народження, серія, номер і строк дії закордонного паспорта, громадянство. Вся ця інформація на вимогу авіаперевізника повинна бути вказана в перевізних документах (авіаквитку). У разі недостовірної інформації, Туристи не будуть допущені до реєстрації на рейс. Відповідальність за достовірність зазначених даних несе Замовник туристичних послуг.

Час вильоту і аеропорт вказується в авіаквитку / виписці з автоматизованої системи / маршрутній квитанції. Перевізник не гарантує час, вказаний в розкладі, та інших документах, може змінити розклад без попередження, передати Туриста іншому перевізнику, провести заміну повітряного судна змінити або відмінити посадку в пунктах вказаних в авіаквитках. Туроператор\Турагент не несуть відповідальності за пов'язані із цими обставинами, зміни обсягів і термінів надання туристичних послуг зазначених у Ваучері. Особливо ця обставина може мати місце під час перевезення міжнародними комерційними чартерними рейсами. Повідомлення про зміни в розкладі вильотів направляється Замовнику туристичних послуг по e-mail / по телефону / за допомогою повідомлень приймаючої компанії. Замовнику туристичних послуг рекомендується враховувати дану інформацію, по можливості відслідковувати розклад вильоту по он-лайн розкладам аеропортів або шляхом звернення до Турагента.